

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 36 (1960-1961)  
**Heft:** 7

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

<i>Die Sonne scheint für alle Leut.</i> Die Seite der Herausgeber . . . . .	7
<i>Darf ich Sie um eine Auskunft bitten?</i> Von * * * . . . . .	8
<i>Onkel Ferdinand und die Pädagogik.</i> Von René Gilsi . . . . .	11
<i>Fotos:</i> Paul Senn † / Hans Baumgartner . . . . .	17
<i>Wie 6 junge Amerikaner die Schweiz und ihre Mittelschulen erleben</i> . . . . .	20
<i>Konkrete Kunst.</i> Von Gubert Griot . . . . .	26
<i>Kunstbeilagen:</i> Hans Aeschbacher / Leo Leuppi . . . . .	27
<i>Gegen den faulen Frieden.</i> Von Dr. med. Adolf Guggenbühl-Craig . . . . .	29
<i>Milchmann in Südwestafrika.</i> Von Paul Schüpbach . . . . .	34
<i>Vom Gesichtschreis.</i> Erzählung von Leo Brun . . . . .	45
<i>An einem Freitag.</i> Erzählung von Franz Sidler . . . . .	49

Fortsetzung auf nächster Seite



...in **12** Tagen  
neues Wohlbefinden!  
durch eine  
**Zyma-Frischhefe-Kur!**



Zu bestellen in allen  
**Apotheken + Drogerien**  
Eine Kur Fr. 12.80

**Zyma AG Nyon**

**Clichés Henzi Bern**

*Küchenspiegel*

*Mein Eßbudget.* Antworten auf unsere Rundfrage . . . . . 67

*Frauenspiegel*

*Bücher bereichern unser Leben, wenn ...* Von Helen Guggenbühl . . . 85

*Weiteres zum Malaise der Hausfrau.* Von Küngolt Heim-Aebli . . . . 93

*Es kostet nichts, ein Gentleman zu sein.* Von \*\*\* . . . . . 99

*Die Seite der Leser.* Briefe an die Herausgeber . . . . . 105

*Blick auf die Schweiz.* Von Rudolf Stickelberger . . . . . 115

*Blick in die Welt.* Von Daniel Roth . . . . . 117

*Pingi und Seli.* Ein Bilderbogen für Kinder von Hans Moser . . . . . 118

Das Titelbild «Seepromenade in Lugano» stammt von Franco Barberis



**Erfolgreiche Männer ...**

Erfolgreiche Männer merken sich die Stufen, die zum Erfolg führen. Die erste Einladung beim bewunderten Chef wird dem jungen Prokuristen und seiner reizenden Frau unvergeßlich bleiben.

Nach dem Essen bietet der Gastgeber seine Leibmarke an: Opal Elegantes. «Ich rauche nur diese Stumpen, ich finde sie immer gleich gut und ... meine Frau riecht sie gern.»

Der kluge Mitarbeiter nimmt einen vollen Zug und merkt sich dabei: Erfolgreiche Männer rauchen Opal Elegantes.

10 Stumpen  
Fr. 3.20



# Frühlingsferien in der Schweiz

## Kleiner Führer durch Hotels, Pensionen und Kinderheime

\* Fließendes Wasser in allen Zimmern    ◊ Teilweise fließendes Wasser    MZ = Mahlzeit    Z = Zimmer    WP = Wochenpauschal

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
<b>Altdorf</b>	(044)	Z ab 5.—	<b>Murten</b>	(037)	
Hotel Rest. Höfli * . . . . .	2 21 97	MZ ab 5.—	Hotel Enge * . . . . .	7 22 69	14.— bis 16.—
<b>Bönigen</b>	(036)		Tea Room Monnier . . . . .	7 25 42	ff Patisserie
Hotel-Pension			<b>Oberhofen a/Thunersee</b>	(033)	
Chalet du Lac * . . . . .	2 20 41	14.50 bis 18.—	Hotel Bären * . . . . .	7 13 22	15.— bis 16.—
<b>Brissago</b>	(093)		Hotel-Pension und		
Casa Gioconda . . . . .	8 25 08	Ferienwohnung	Rest. Ländte * . . . . .	7 15 53	15.— bis 17.—
	(051)		<b>Rapperswil</b>	(055)	Z 5.— bis 6.—
Robert Bresch, Zürich . . . . .	52 36 19	Z pauschal	Hotel Post * . . . . .	2 13 43	MZ 3.50 bis 5.—
Pensione Noveledo * . . . . .	8 25 54	ab 17.50	<b>Sachseln</b>	(041)	
		Halb-P. ab 12.50	Hotel Seehof * . . . . .	85 11 35	12.20 bis 14.80
<b>La Chaux-de-Fonds</b>	(039)	Z ab 6.50	<b>San Bernardino</b>	(092)	
Hotel de la Balance * . . . . .	2 26 21	MZ ab 4.50	Hotel Bellevue * . . . . .	6 26 26	16.— bis 19.—
<b>Flüeli OW</b>	(041)		<b>Seelisberg</b>	(043)	
Hotel Paxmontana ◊ . . . . .	85 22 33	ab 14.—	Hotel Kulm und		17.— bis 25.—
<b>Goldern-Hasliberg</b>	(036)	(alkoholfrei,	Sonnenberg * . . . . .	9 15 71	fl. Wasser
Hotel Pension		Jahresbetrieb)	<b>Sigriswil</b>	(033)	
Gletscherblick * . . . . .	5 12 33	10.— bis 13.80	Hotel Adler * . . . . .	7 35 31	ab 13.—
<b>Heiden</b>	(071)		<b>Sisikon UR</b>	(043)	
Hotel Krone * . . . . .	9 11 27	17.— bis 22.—	Hotel Urirotstock . . . . .	9 18 95	ab 14.—
<b>Interlaken</b>	(036)		<b>Thun</b>	(033)	Z 5.—
Hotel Europe . . . . .	2 12 41	17.— bis 24.—	Hotel Bären *alkoholfrei	2 59 03	MZ 2.30 bis 3.50
<b>Kandersteg</b>	(033)		Hotel Falken * . . . . .	2 61 21	19.— bis 26.—
Hotel Doldenhorn ◊ . . . . .	9 62 51	14.— bis 16.—	<b>Weggis</b>	(041)	Pens. ab 17.—
<b>Küsnacht ZH</b>	(051)		Hotel Albana * . . . . .	82 13 45	Z ab 7.—
Hotel Sonne * . . . . .	91 02 01	16.50	<b>Weesen</b>	(058)	Z 5.50 bis 8.—
<b>Locarno-Orselina</b>	(093)		Strandhotel du Lac ◊ . . . . .	4 50 04	Pens. ab 14.—
Hotel Orselina * . . . . .	7 12 41	18.— bis 25.—	<b>Wilderswil</b>	(036)	
<b>Lugano</b>	(091)		Hotel Bärghuus . . . . .	2 31 06	13.50 bis 16.—
Hotel Fédéral-Bahnhof * . . . . .	2 05 51	ab 18.—	Gasthof Pension Sternen	2 16 17	ab 12.50
<b>Lugano-Castagnola</b>	(091)	17.— bis 25.—	<b>Winterthur</b>	(052)	P 17.50 bis 23.—
Hotel Boldt * . . . . .	2 46 21	Z mit Privatbad	Hotel Krone * . . . . .	2 19 33	Z 7.50 bis 10.—
Hotel Müller * . . . . .	2 70 33	20.— bis 28.—	<b>Zug</b>	(042)	MZ ab 4.50
<b>Luzern</b>	(041)		Hotel Zugerhof . . . . .	4 01 04	Dachgarten
Hotel St. Gotthard-			<b>Zürich</b>	(051)	Kegelbahnen
Terminus * . . . . .	2 55 03	20.— bis 32.—	Hotel du Théâtre,		
<b>Glion s/Montreux</b>	(021)		Seilergraben 69 . . . . .	34 60 62	Z ab 10.—
Hotel de Glion * . . . . .	6 23 65	14.— bis 18.—			m. Privat-WC
<b>Montreux</b>	(021)				
Hotel-Pens. Elisabeth * . . . . .	6 27 11	19.— bis 22.—			



Herr H. Stäheli, Wiesendangen ZH, schreibt uns über seinen DAF Variomatic folgendes:

Ich bin bis jetzt 11 000 km gefahren und bin mit dem DAF sehr zufrieden. Der Fahrkomfort ist ausgezeichnet, kann ich doch den ganzen Tag fahren, ohne Ermüdungserscheinungen. Das Fahren ohne Kuppeln und Schalten ist sehr angenehm, speziell im heutigen Stadtverkehr. Beim Fahren über Land fahre ich meistens zwischen 70 und 85 km Geschwindigkeit auch mit 4 Personen.

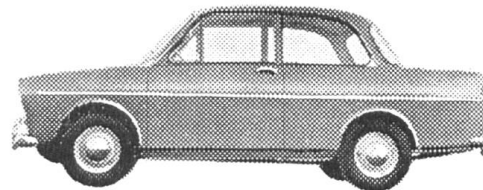
Vergangenen Sommer war ich mit dem DAF im Tessin in den Ferien. Unser Weg führte uns mit 4 Personen und 70 kg Gepäck über die Lenzerheide und den Julierpass. Die Heimreise über den Lukmanier verlief ebenfalls zu meiner Zufriedenheit. Kein Anhalten an den Passstrassen, um den Motor erkalten zu lassen, wie ich anfänglich noch befürchtet hatte. Das Abwärtsfahren auf den Passstrassen war direkt ein Vergnügen. Die Motorbremse funktionierte so gut, dass ich praktisch die Fussbremse gar nicht brauchte.

Ueber den Brennstoffverbrauch habe ich genaue Kontrolle geführt (6,8 Liter pro 100 km). Nicht vergessen möchte ich die gute Strassenhaltung. Alles in allem kann ich Ihnen sagen, dass der DAF Variomatic meinen nicht geringen Ansprüchen voll und ganz entspricht.

*Gerne senden wir Ihnen unverbindlich die Broschüre «Glückliche Besitzer schreiben uns». Verlangen Sie diese heute noch.*



Der Fahrkomfort ist ausgezeichnet



Vollautomatisch ab Fr. 5980.—



AUTOMOBILWERKE FRANZ AG  
ZÜRICH

Badenerstr. 113, Tel. (051) 52 33 44

— — — — COUPON — — — —

Automobilwerke Franz AG, Werbeabteilung, Postfach Zürich 40:  
Senden Sie mir bitte unverbindlich das Heft über DAF Variomatic «Glückliche Besitzer schreiben uns».

Name/Vorname: .....«Spj»

Strasse: .....

Ort: .....

